



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Réception des soumission:
Siège social de l'APECA
Centre Croix Bleue
644, rue Main C.P. 6051
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Canada E1C 9J8
(Adresse de messagerie : E1C 1E2)

Adresse courriel: tenders-soumissions@acoa-apeca.gc.ca

**BID SOLICITATION
DEMANDE DE SOUMISSIONS**

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and at the prices set out in the bid.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans la demande de soumissions aux conditions prévues dans la demande de soumissions et aux prix indiqués dans la soumission.

Date of Solicitation - Date de la demande 2021-07-15	
Address inquiries to - Adresser toute demande de renseignements à : Rodrigue LeBlanc E-mail:tenders-soumissions@acoa-apeca.gc.ca	
Area code and Telephone No. Code régional et N° de téléphone 506-851-3996	Facsimile No. N° de télécopieur
Destination APECA Bureau régional de l'Île-du-Prince-Édouard Édifice Royal Bank, 3e étage 100, rue Sydney C.P. 40 Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) Canada C1A 7K2	

Instructions:
Municipal taxes are not applicable.

Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, and must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.

Instructions:
Les taxes municipales ne s'appliquent pas.

Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiquée(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.

Solicitation No. - N° de la demande P2200199	Amendment No. - N° de modification 2
Solicitation closes - La demande prend fin at - à 3:00PM (ADT) - 15:00 (HAA) on - le 2021-08-04	File No. - N° de dossier P2200199



Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Supplier Name and Address - Nom et adresse du fournisseur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression)	
Signature	Date

La demande de soumissions est modifiée comme suit :

Supprimer :

ANNEXE « C » CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE

Insérer :

ANNEXE « C » CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE (Rév. No 1)

[Voir à la page suivante]

Un critère obligatoire a été ajouté

ANNEXE « C » CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE (Rév. No 1)

Partie 1: Critères d'évaluation obligatoires

1. Les propositions DOIVENT remplir la totalité des exigences obligatoires suivantes. Les propositions doivent être étayées par des précisions pertinentes, plus particulièrement lorsqu'un élément obligatoire exige des preuves à l'appui. Les propositions des soumissionnaires qui ne respecteront pas tous les critères obligatoires seront rejetées.
2. Les critères d'évaluation obligatoires sont les suivants :

REMARQUE : VEUILLEZ INCLURE LE TABLEAU CI-DESSOUS ET INSCRIRE LE OU LES NUMÉROS DE PAGE QUI RENVOIENT À VOTRE PROPOSITION OÙ IL EST QUESTION DES CRITÈRES ÉNONCÉS CI-APRÈS.

<u>CRITÈRES</u>	Renvoi à la proposition (n° de page)	AUX FINS D'ÉVALUATION	
		SATISFAIT/NON SATISFAIT	COMMENTAIRES
O1	Le soumissionnaire doit démontrer qu'il s'agit d'une organisation Autochtones dont la propriété et le contrôle sont plus de 50p. 100 aux mains des Autochtones, ou qu'il travaillera en partenariat avec une organisation Autochtones.		
O2	Le soumissionnaire doit désigner au moins une personne au sein de l'équipe proposée disposant d'une expérience avérée dans le domaine du développement des communautés autochtones.		
O3	Le soumissionnaire doit désigner au moins une personne au sein de l'équipe proposée disposant d'une expérience avérée		

	dans le développement de destinations touristiques.			
O4	Le soumissionnaire doit désigner au moins une personne au sein de l'équipe proposée disposant d'une expérience avérée en matière de recherche primaire.			
O5	Le soumissionnaire doit désigner au moins une ressource au sein de l'équipe de projet disposant d'une connaissance avérée de la conception de programmes touristiques.			
O6	Le soumissionnaire doit présenter un plan de travail détaillé comprenant l'approche proposée, un échéancier, le degré d'effort de chaque ressource (employé) et les tâches qui leur sont assignées.			
O7	<p>Références :</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir trois (3) références de personnes en mesure de confirmer la capacité de l'équipe du projet à entreprendre des travaux liés à l'examen et à l'évaluation des programmes de développement des destinations.</p> <p>Le soumissionnaire doit également fournir trois (3) références de personnes en mesure de confirmer l'expertise de l'équipe en matière de développement des communautés autochtones. Voici les exigences minimales en matière de documentation pour chaque référence :</p> <p>a) Nom du client b) Adresse courriel actuelle du client c) Brève description des travaux réalisés d) Date(s) et durée du projet</p>			

Partie 2 : Critères d'évaluation cotés

1. En plus de répondre à toutes les exigences obligatoires, les propositions devront être évaluées et notées en fonction des critères particuliers énoncés dans cette section.
2. Lorsque des projets antérieurs sont donnés à titre d'exemple, des détails doivent être fournis, entre autres :
 - a. une description des projets et un aperçu des produits livrables;
 - b. les dates de début et de fin (mois/année) du projet et la période de temps consacrée réellement au projet (mois, années) (le cas échéant);
 - c. le rôle et les responsabilités de l'entreprise dans le cadre du projet, notamment la description des services fournis au client et le type de produits livrables;
 - d. la désignation de l'organisation cliente (fournir des références). Inscrire le nom et les coordonnées de la personne pour laquelle le travail a été directement exécuté chez le client. À noter que les renseignements fournis pour toute référence doivent comprendre notamment le nom, le titre et le numéro de téléphone actuel.
3. Les curriculum vitae utilisés dans le contexte de la proposition doivent fournir des renseignements concernant les qualifications, l'expérience pertinente et l'expertise des membres de l'équipe proposée, notamment un résumé ou une description de leurs projets antérieurs. À noter que les coordonnées fournies pour toute référence citée doivent comprendre le nom, le titre et l'adresse de courriel ainsi que le numéro de téléphone à jour;
4. À noter qu'au titre des paragraphes 2 et 3 qui précèdent, **l'équipe d'évaluation se réserve le droit de contacter n'importe quelle référence fournie.**
5. Les critères d'évaluation cotés sont les suivants :

REMARQUE : VEUILLEZ INCLURE LE TABLEAU CI-DESSOUS ET INSCRIRE LE OU LES NUMÉROS DE PAGE QUI RENVOIENT À VOTRE PROPOSITION OÙ IL EST QUESTION DES CRITÈRES ÉNONCÉS CI-APRÈS.

Critères cotés	Répartition des points	Nombre maximal de points	AUX FINS D'ÉVALUATION	
			NOTE	COMMENTAIRES

C1	<p><u>Connaissances et compréhension :</u> Le soumissionnaire fournit des informations contextuelles sur :</p> <p>a) Les programmes de développement des destinations de l'APECA dans leur contexte actuel, notamment les éléments fondamentaux de la structure du programme</p> <p>b) Le développement des communautés autochtones, y compris la sensibilisation aux structures politiques, économiques et sociales des communautés autochtones du Canada atlantique</p> <p>c) Les stratégies nécessaires pour promouvoir avec succès le tourisme par le développement des destinations</p> <p>d) Une compréhension manifeste de la conception de programmes</p>	<p>Non satisfaisant (0 point) : La proposition ne comprend pas d'informations contextuelles sur les programmes de développement des destinations de l'APECA dans leur contexte actuel ni d'informations sur les communautés autochtones de la région, les stratégies de développement des destinations ou la compréhension de la conception des programmes.</p> <p>-Satisfaisant (15 points) : La proposition comprend des informations contextuelles sur les programmes de développement de destinations de l'APECA, ainsi qu'une réflexion sur le développement des communautés autochtones dans la région, les stratégies de promotion du tourisme par le développement de destinations et la conception de programmes. Cependant, un ou plusieurs des principaux aspects sont insuffisants, manquants ou peu clairs quant à la connaissance et la compréhension du contexte dans lequel le travail sera effectué.</p> <p>-Exceptionnel (25 points) : La proposition comprend des informations contextuelles (sur les quatre éléments et au-delà), notamment les programmes de développement des destinations de l'APECA, des observations sur les réussites en matière de développement des communautés autochtones dans une perspective touristique, et une réflexion sur les structures politiques, économiques et sociales de ces communautés dans le Canada atlantique. La proposition comprend également une réflexion approfondie sur les stratégies visant à</p>	<p>25</p>		
----	--	--	------------------	--	--

		promouvoir le tourisme par le développement de destinations ainsi que de la prise en compte d'une conception solide du programme.			
C2	<p><u>Approche et méthodologie</u> Le soumissionnaire fournit des explications concernant :</p> <p>a) l'approche proposée pour les examens des programmes existants (programmes de l'APECA et autres), la consultation et les études de cas</p> <p>b) les risques éventuels et les stratégies d'atténuation</p> <p>c) l'alignement des ressources sur chaque aspect du projet et le degré d'effort par méthode ou approche</p>	<p>- Non satisfaisant (0 point) : La proposition n'explique pas l'approche adoptée, ne présente pas les risques éventuels et les stratégies d'atténuation, ni l'affectation des ressources à chaque aspect du projet et le niveau d'effort par méthode ou approche.</p> <p>- Satisfaisant (15 points) : La proposition comprend des explications sur les approches proposées et sur la manière dont elles seront mises en œuvre, ainsi que sur les risques éventuels et les stratégies d'atténuation, y compris les ressources pour chaque aspect du projet. Cependant, un ou plusieurs des principaux aspects ne sont pas clairement expliqués, manquent ou ne peuvent pas être mis en œuvre dans les délais impartis pour le projet.</p> <p>- Exceptionnel (25 points) : La proposition comprend des explications sur les approches proposées, et présente des détails sur la manière dont elles seront mises en œuvre, ainsi que les risques éventuels et les stratégies d'atténuation. Le soumissionnaire adapte les ressources à chaque méthode et précise le degré d'effort par méthode ou approche. Les approches proposées peuvent être mises en œuvre dans les délais impartis au projet.</p>	25		
C3	<u>Plan de travail du projet</u>	- Non satisfaisant (0 point) : La proposition ne comprend pas d'informations			

<p>Le soumissionnaire fournit des informations concernant :</p> <p>a) la méthode proposée pour la coordination et la liaison avec le comité directeur du projet</p> <p>b) un plan de travail qui détaille les échéanciers, les jalons et les produits livrables du projet ainsi que les ressources allouées à des tâches précises (degré d'effort, calendrier et coût)</p> <p>C) approches de gestion de projet et stratégies d'atténuation</p>	<p>concernant la méthode proposée pour la coordination et la liaison avec le comité directeur ni de plan de travail détaillant les échéanciers, les jalons et les résultats attendus du projet, ainsi que les ressources prévues pour des tâches précises (degré d'effort, échéance et coût). Aucune approche de gestion de projet ni stratégie d'atténuation n'est proposée.</p> <p>- Satisfaisant (7,5 points) : La proposition comprend quelques informations concernant la méthode envisagée pour assurer la coordination et la liaison avec le comité directeur, ainsi qu'un plan de travail détaillant les échéanciers, les jalons et les résultats attendus du projet, ainsi que les ressources prévues pour des tâches précises (degré d'effort, échéance et coût). Elle peut aussi inclure des informations sur les approches de gestion du projet et les stratégies d'atténuation, mais un ou plusieurs de ses principaux aspects ne sont pas clairement exposés ou sont absents.</p> <p>- Exceptionnel (15 points) : La proposition comprend des informations précisant la méthode envisagée pour assurer la coordination et la liaison avec le comité directeur, y compris un plan de travail avec des échéanciers, des jalons et des produits livrables, ainsi que les ressources prévues pour des tâches précises (degré d'effort, échéance et coût). Le soumissionnaire a également inclus des approches de gestion de projet et des stratégies d'atténuation qui contribueront à l'achèvement des produits livrables dans les délais.</p>	<p>15</p>		
---	---	-----------	--	--

C4	<p><u>Équipe de projet</u> Le soumissionnaire inclut des informations qui associent les membres de l'équipe du projet aux critères suivants :</p> <p>a) Expérience avérée de travail dans le domaine du développement des communautés autochtones, notamment en matière d'évaluation, d'élaboration de stratégies ou de développement touristique</p> <p>b) Expérience avérée dans le déploiement de stratégies liées au développement de destinations touristiques</p> <p>c) Expérience avérée en matière de recherche primaire, de conduite d'examens et d'entretiens pour formuler des recommandations fondées sur des données probantes</p>	<p>- Non satisfaisant (0 point) : L'équipe du projet ne présente pas d'exemples de travaux liés au développement de communautés autochtones, au développement de destinations, à la recherche primaire ou à la conception de programmes.</p> <p>- Satisfaisant (15 points) : L'équipe du projet a présenté des exemples de travaux liés au développement de communautés autochtones, au développement de destinations et à la recherche primaire articulée autour d'examens et d'entretiens.</p> <p>- Exceptionnel (25 points) : L'équipe du projet est en mesure de présenter des exemples de travaux récents dans le domaine du développement communautaire autochtone au Canada atlantique, notamment des projets d'évaluation, de développement de stratégies et plus particulièrement de développement touristique.</p>	25		
C5	<p><u>Lettre de référence</u> La qualité du travail décrite dans une lettre de référence confirme la compétence du soumissionnaire à entreprendre ce travail et à fournir un examen, des consultations et des recommandations de qualité pour le développement du tourisme, et atteste de résultats satisfaisants dans le cadre de projets similaires.</p>	<p>- Non satisfaisant (0 point) : La lettre de référence ne présente pas de référence convaincante concernant la rapidité d'exécution, la qualité et la réussite des travaux antérieurs du soumissionnaire, ou les travaux n'étaient pas pertinents pour un projet de type, de portée ou de taille similaires.</p> <p>- Satisfaisant (2,5 points) : La lettre de référence présente des commentaires positifs concernant la rapidité d'exécution, la qualité et la réussite des travaux antérieurs du soumissionnaire</p>	5		

		<p>pour des travaux de type, de portée ou de taille similaires.</p> <p>- Exceptionnel (5 points) : La lettre de référence présente des commentaires positifs sur la rapidité d'exécution, la qualité et la réussite des travaux antérieurs du soumissionnaire pour des travaux de type, de portée ou de taille similaires. La lettre atteste des connaissances et de l'expérience de l'équipe du projet en matière de développement de destinations touristiques.</p>			
C6	<p><u>Lettre de référence</u> Une lettre de référence atteste que l'équipe du projet possède une expérience du développement des communautés autochtones et comprend les structures politiques, économiques et sociales uniques de ces communautés.</p>	<p>- Non satisfaisant (0 point) : La lettre de référence ne présente pas de références convaincantes concernant la rapidité d'exécution, la qualité et la réussite des travaux antérieurs du soumissionnaire, ou les travaux n'étaient pas pertinents pour un projet de type, de portée ou de taille similaires.</p> <p>- Satisfaisant (2,5 points) : La lettre de référence présente des commentaires positifs sur la rapidité d'exécution, la qualité et la réussite des travaux antérieurs du soumissionnaire pour des travaux de type, de portée ou de taille similaires.</p> <p>- Exceptionnel (5 points) : La lettre de référence présente des commentaires positifs sur la rapidité d'exécution, la qualité et la réussite des travaux antérieurs du soumissionnaire pour des travaux de type, de portée ou de taille similaires. La lettre atteste des</p>	5		

Solicitation No. - N° de l'invitation
P2200199
Client Ref. No. - N° de réf. du client

Amd. No. - N° de la modif.
2
File No. - N° du dossier
P2200199

Buyer ID - Id de l'acheteur
RLeBlanc

		connaissances et de l'expérience de l'équipe du projet en matière de développement économique autochtone.			
			Total des points :	100	
			Note minimale de passage :	57.5	